

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

N 257

Kódz. Piątek 6 listopada 1931 r.

ביזנטון יאהרונו

הנחיות מתקיימות במקומות רבים.

36 SEP

adres Redakcji i Administracji: Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71

לאדו, פרימטאנ כי מרחשו תרציב נס 257
לאדו, פרימטאנ כי מרחשו תרציב • לאדו, פטמברובאצ'ו

**בְּרוּשִׁיבָן עַל מֵצְעָמָעָן אֲרִיף יְרָדְעָלָאִי דְּרָאָרְשָׁא
ישָׂאָפָט צְרִיכִישָׁעֵי כְּלִיגָּאנְגָּעָס אוֹז יְרָדִישָׁע אַרְפִּיטָעֶר**



SKLEP ELEKTROW'NI

ŁÓDŹ, PIOTRKOWSKA 115

Telefon 134-42

Łódzkie Towarzystwo Elektryczne, Sp. Akc.

podaje do wiadomości PP. Odbiorców energii elektrycznej dla światła, mierzonej za pomocą liczników, że w celu propagowania

oszczędności, czystości, higieny i bezpieczeństwa w mieszkańach.

postanowiło wydać od dn. 10-go listopada do dn. 10-go grudnia r.c.b. w racjach dziennych na przekąsę jednego miesiąca bezpłatnie dla korzystania ogółem

**1500 żelazek, 300 imbryków,
300 płyttek elektr. i 100 suszek do włosów.**

Po upływie miesiąca wypożyczony grzejnik może być nabyty.

Żelazko, imbryk, płytka elektryczna po zł. 20.— za gotówkę względnie po zł. 22.— w 10-ciu ratach miesięcznych.
Suszka do włosów " " 55.— " " " " 60.— " " " "

Raty płatne będą jednocześnie z rachunkiem za dostarczona energia elektryczna

Nienabyty grzejnik winien być zwrócony do sklepu Elektrowni.

Za nadwyżkę energii elektrycznej począwszy od okresu listopadowego roku bieżącego w stosunku do takiegoż okresu roku ubiegłego, w wypadkach, gdy instalacja nie została powiększoną, wypożyczający względnie nabywający grzejnik płacić będzie podleg

taryfy uigowej, wynoszącej 40 groszy za jedną kilowatogodzinę.

Każdy zatem Odbiorca licznikowy, korzystający z energii dla oświetlenia, za okazaniem w sklepie reklamowym Elektrowni przy ul. Piotrkowskiej 115 ostatniego rachunku za światło i dowodu osobistego, otrzyma bezpłatnie na 1 miesiąc dla korzystania żelazko, imbryk, płytka elektryczna lub też suszkę do włosów.

דער רישער פראזער ווילטער-ערער עדהות איזיפז' 10-טוו טאג

תשובה, ווי ער ווילט צליין נישט גוואויסט וואס
עד רעדט.

אדרו. שטערלינגן איהר האט גוואגט, איז
דארט איזן מון געווען גרייט, וווער איזו געהן
גורייט? איהר האט געגעגען א בריך בי דער דער
וויזיג.

דער דערת ליעט קון דרייף. פָּרְזָרְן אַמְּתָן
פָּרְזָרְן פָּטְסְרְלְעָנְדָן קָוָן מִעֲן אַפְּנֶעֶן סְלַעַבָּעָן.

אדרו. אונ דאס זיינ רעדולזיגע:
אדרו. בזעקלל: איהר האט איבערגענטוונ
אייער אמס איזן יאזהר 1929, אערוואס האט איהר
ערשט זאכ'ן קאנרגזס נומאכט דעוויאעס איז
געזוכט געוועה?

עדות: דאס איזו געגעגען קון דער העכערער
מאכט. אדרו. נאגרליסקי: וויפיל פאליזי איז פּוֹוּן
אדרו. מאספוק האט געגעגען: מײַן דארט מאכען
דעט. מאספוק האט געגעגען: אונ גַּלְּיכְּצִיְּטָן האט
א סְׂפָּרְמִּינְּסְׂקִּין אַבְּיְּדִיקְּפִּין? אַנְּזֵן דְּרִיכְּזִיְּטָן הַאַט
אייהר ערלויבט די פְּרָאַנְּסְּעָדְרָאַנְּטָן: אַוּוֹפָק מִיט
קָוְרְפְּזִיגָּעָן. גִּיט אַפְּ דִּי 8 מִילְּאָן, גַּעַנְעָמָן פָּאָר
די וְאַהֲלָאָן.

דער דערת פְּגָנְעָפָרְטָן זיך
אדרו. לאנדאו: דער נאַפְּשָׁוֹר אַיז גַּעַגְעָן
קָאַנְּפְּקִירְט פָּאָרְן אִזְּטִיגְעָן פְּרָאַצְּפָּעָן?

עדות: דאס געהערט נישט זים פראצעט.
אדרו. יאָראַש: אַיך וְיָלְלָה וְיַעֲזָר אַנְּיָן
אַדְּרוֹן. אַיְּמָרְקָה פָּוֹן בָּ. בָּ. אַוְּרִיךְ וְוּלְּכָטָן עַס אַיְּנָט
אַיְּמָרְקָה פָּוֹן בָּ. בָּ. אַיְּמָרְקָה פָּוֹן אַיְּמָרְקָה
אַנְּגָעָנְגָעָן דִּי דְּרוֹקְפָּרְטָן: אַונְ אַיְּמָרְקָה צִיְּנָה
גַּעַגְעָן קָיְּטִיסְּטָרְטָן.

עדות: דאס געהערט נישט זום פראצעט.
אדרו. נאַוְּהָדָוָּרָסְּקִּי: אַיזְּמִינְּסְּטָן אַיז גַּעַגְעָן
עַיְּמָכְעָן זַעֲנָעָן, גַּעַהְיָמָעָן?

אדרו. יאָראַש: אַיך וְיָלְלָה וְיַעֲזָר אַנְּיָן
אַדְּרוֹן. אַיְּמָרְקָה פָּוֹן בָּ. בָּ. אַוְּרִיךְ וְוּלְּכָטָן עַס אַיְּנָט
אַיְּמָרְקָה אַיז בְּעַשְׁגָעָן פָּוֹן 1,000 אַדְּרוֹן צְדָרְטָן
הַאַלְּבָעָן מַזְיָּעָן פְּרָאַזְּזָן, נָאָר צּוֹם דְּגַזְגָּז צִיְּנָה
אַנְּגָעָנְגָעָן דִּי דְּרוֹקְפָּרְטָן.

עדות: דאס געהערט נישט זום פראצעט.
אדרו. נאַוְּהָדָוָּרָסְּקִּי: אַיזְּמִינְּסְּטָן אַיז גַּעַגְעָן
גַּרְעָס פְּאָלָעָן זַעֲנָעָן עַמְּצָן אַיז אַנְּגָעָנְגָעָן אַוְּרִיךְ וְזַעֲנָעָן
פְּאָלִיזְּצִיְּזָן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן דּוֹפָט אַוְּסָטָן: נָאָר נִישְׁט, מִיר
וְיַעֲזָר וְזַעֲנָעָן דָּעַם.

עדות: דער ריכטער רימשָׁקָאָסְּקִּי וְרוּיטָט עַדְּסָטָן אַיְּנָט
דָּעַם פְּרָאַקְּדָּרָאָר, דָּעַם פְּרָאַקְּדָּרָאָר שְׁפָטָהָט אַוְּסָטָן.
עדות: אַיך בָּעַט דָּעַם גַּעַרְכִּטָּם מִיר צְוָעָן.

עדות: דָּעַם פְּרָאַקְּדָּרָאָר. נָאָר צְוָעָן פְּרָאַקְּדָּרָאָר
מִאַסְּטָעָק: וְוּמְפָנָן האט דָּעַר גַּעַקְעָט גַּעַלְיָה.
דִּינְט, וּפְלְכָעָן דָּעַר עַירְגָּנוּן?

עדות: דָּעַר פְּוִילְיָשָׁר.
מִאַסְּטָעָק: אַבְּעָר שְׁגָגָן אַוְּסָטָן, אַז אַיְּגָאָ
סְּלָאַוְּשָׁפָרְטָרְטָר, צְהָלָקָאָשָׁן זַאָל סְּטָאַרְבָּזָן פְּנִינְדָּעָן
לִיצְיָאָשָׁן קָלָעָט, אַיז דָּאָס אלְסְּפִּילְיָשָׁן גַּעַטְמָטָט.

עדות: דָּעַר פְּרָאַקְּדָּרָאָר. צְהָלָקָאָשָׁן זַאָל אַיְּגָאָ
מִאַסְּטָעָק פְּנִינְדָּעָן: דָּעַר פְּרָאַקְּדָּרָאָר שְׁפָטָהָט
מִיר צְוָעָן זַעֲנָעָן דָּעַר פְּרָאַקְּדָּרָאָר?
גַּוְגָּן?

עדות: מְפָן האט וְזַעֲנָעָן דָּעַם נִישְׁט זַעֲנָעָן.
— וְאַסְּטָעָק אַיז אַיך וְנִיחְמָנֵשׁ?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם עַמְּצָטָן:
— פְּאַוְּהָדָוָּרָסְּקִּי: בִּיטְשָׁעָן עַמְּטָפָרְטָן:

עדות: עַס אַיְּנָט וְזַעֲנָעָן דָּעַם קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן
גַּעַגְעָן שְׁגָגָן צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן צְהָלָקָאָשָׁן
זַעֲנָעָן צְהָלָקָאָשָׁן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן אַיז אַיך וְנִיחְמָנֵשׁ?

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

עדות: אַיך וְזַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.
— צְהָלָקָאָשָׁן זַעֲנָעָן דָּעַם גַּעַגְעָן.

— אַיך האט מי זיך נישט קיון פּוֹזְיָעָר. אַיך
בֵּין טַמְּטִישָׁע טַמְּטִישָׁע פָּוֹן קָרָאָקָה.

— אַלְּזָאָז בְּיַיְּנָה אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן? אַיך זַעֲנָעָן
נִישְׁטָהָטָן? אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן? אַיך זַעֲנָעָן
נִישְׁטָהָטָן? אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן? אַיך זַעֲנָעָן
נִישְׁטָהָטָן? אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן? אַיך זַעֲנָעָן
נִישְׁטָהָטָן? אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן? אַיך זַעֲנָעָן
נִישְׁטָהָטָן? אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן? אַיך זַעֲנָעָן
נִישְׁטָהָטָן? אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן? אַיך זַעֲנָעָן
נִישְׁטָהָטָן? אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן? אַיך זַעֲנָעָן
נִישְׁטָהָטָן? אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן?

עדות: צְהָלָקָאָשָׁן אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן? אַיך זַעֲנָעָן
נִישְׁטָהָטָן? אַיך קָאַנְּגָרְדָּסְּטָן?

עדות: צְהָ

דער פאלטער שער מאמענט שאָרפֿע שפֿאנְרג צוֹרִישׁען יאָפָאו אָוָן די סָאוּרִיעַטְעַן

• 12 •

אריהת דעם איבזען פוז גראיל אוּר טוֹיַט

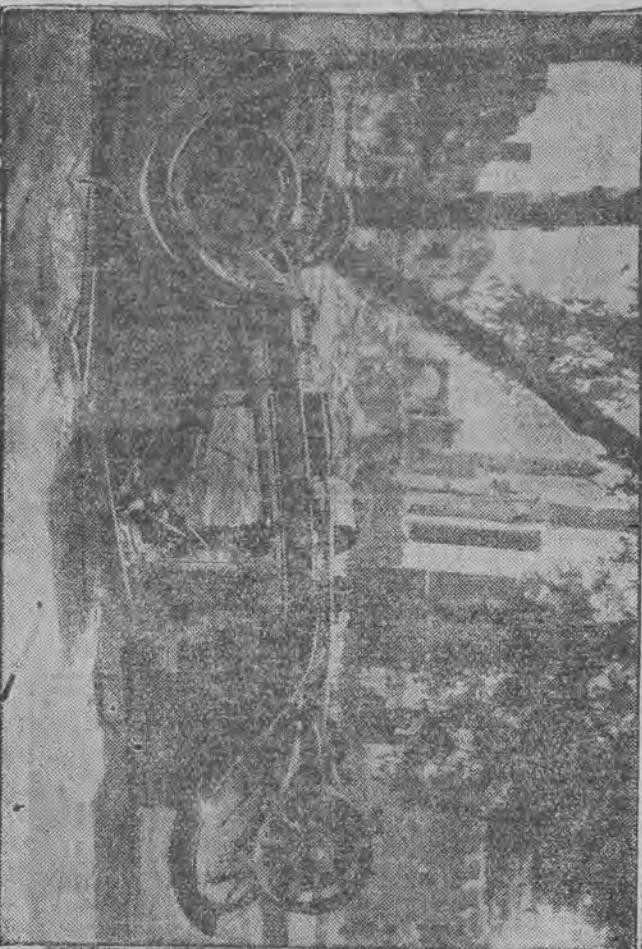
הארעס פאנדערנץ פון אטען

מיט אינעט, דאן לאזען איה געועהנגליה די איבר
העכטיג צו שלאנען. זי פומפער פון זי מיט פלאט, אונט פון זי און זיימ
העמאנען פעדפוליטע פרוכטטען. די נזען, אויערטן, אויסטער דער געועלשאפט. אויב איזער מיט דעם
ירגע צורוה הגם נישט שטפנדיג.

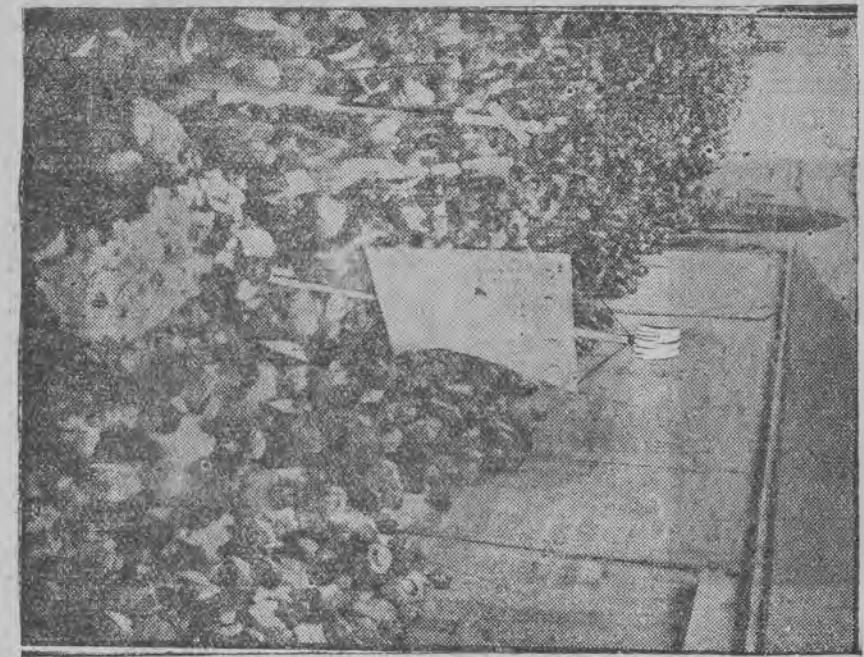
אויר ספינאלאגנאָג וויס מען נישט וועגן וועזען וועזען
סילל פון שאנדער. עראטישע צענעם קומען קאָר
אונטערין פרייען הימעל פאָר אַלעאָענעם אויגען. אויר
פלעצעאָר ביהם ברען יט וואָר עס איז נאר פעדחן
אַמעגליקיט ווער וויס צי שווּן מאָרגען וועזען
בישט קומען דער מותע? ווער וויס, צו שווּן אַן אַ
רעד זיך צו דער יולדישער שפראָך דער קענער זי
שעה אַיזום וועט עמיצער פון זי שווּן בישט זיוּן
מייטל-שולען, אָנוֹן דִּי יולדישער מאָתעדען זיך אַן מֵיָּה
עפעלקיידונג גוּפְּאָ, וואָס האָבען די חעה צו מֵיָּה
ען קעטפּען געגען פֿער-שיידען שטערונגען? פֿאָר
אלע שדייבען פֿוּלִיש, אָנוֹן וואָס פֿוּן דעם וועצְעַ
וּאָס דען לעטט אַיבְּשַׁר אָנוֹ שׂוּלען קרייז אַנטער
וּוֹי געטראָטען מיט דִּי פִּיס אָנוֹ נְסֶרֶם אַנטְרָטִיךְ דִּי יְדָ
וּיכְעַן יְדִישָׁע לִיטְעָמָטָר אָנוֹ דָּאס יְדִישָׁע בְּרַק?
בְּגַבְּנָץ גַּטְּעַן אַיִּהְוָד אַשְׁטָּעָקָעַן, דָּא הַעֲדָתָה אַ גַּלוּיָּה
בְּעַן אָזִין בְּלֹתָה פְּזַן דִּי יְאַשְׁטָּעָקָעַן אַיְּוֹן פְּעַזְעַן
הַאָנָּן גַּבְּעַן גַּעַנְעַן דִּי קְרָאָנְקָהִים. קומען טילמל
לייטעט אַבְּעַר, וְגַעַט אַפְּעַן, וְהַאָבעַן אַיעְרָעַ מְעֻבָּן
שְׁפַּעַן זיך אַלע אַיְּן דִּי פְּאַסְפָּאַטָּעַן — אַיְּן קְרוּן פְּוִיְּנָה
סְעַדְעָה אָנוֹ וְיִדְקָנוּנָה אַיִּיף דעם יְדִישָׁע לְעַבְעַן אַיְּן
לְאָנָה.
עַן קומען נָאָר אַיִּין אַרְצִישָׁרָאָל? וְהַרְהָרָה אַיִּין
אַט אַיצְט, אָנוֹ סְקָומָט דִּי פָּאַלְקָצְצִילְוָגָן וְוָאָס
מְהַוְּה האָבעַן אַ גְּדוּלָּע בְּעַדְיוֹתָגָן פָּאָר דָּער בְּעַזְעַן
אַקְבָּט קְאַזְוּזִישָׁטָעָלָן וְיִדְשָׁ צְוָהָמָעָן כִּיסְתָּהָבָּעָבָּר
פְּאַיִּש אָנוֹ העַפְּרַעְדָּאִיש טְאַקָּע אַיִּיפְּזָן עַרְשָׁתָעָן אַרט.
אָנוֹ וְעַד פָּוּן דִּי יְדִישָׁע פָּעַרְאָגָעָר אָנוֹ אַר
אַיִּירָגָג פָּוּן דָּער סְאַלְקָצְצִילְוָגָן, דִּי אַיִּגְבָּר
אָנוֹ מִיט אַמְּתִיעַד פָּאַלְקָס - לִיבָּע (אָזִי זַיְדָה דָּעם בעגדַת בָּאַצְיאָנָלְטָעָט וְעַז זַיְן בְּלוּזָה די
אָבוֹדָעָט נָאָצְאָנָלִיטָעָט צִי זַיְעַר שְׁפָרָאָר) שְׁפָאָר, רַוְּפָעָן שְׁוִין אוּרָה דִּי פָּזְבָּלְעִיטָעָן פָּוּן
בְּעַצְחָעָן צַו דָּער יְוִידִישָׁר שְׁפָרָאָר? רַעַזְעָן זַיְיָ דָּא ("הִגְּמָת") דָּער דָּא
דָּער דָּאַזְיָגָעָר מְרַאֲגָעָן עַנְפְּטָעָדָעָן: יְוָדָה, אַבְּעָר,
בֵּין זַיְרָדִישׁ ? שִׁיקָּעָן זַיְוִינָה קִינְדָּעָר דָּער זַיְעַד קִינְדָּעָר
אַיִּין אַגְּדָעָע שְׁפָרָאַקְיָגָע שְׁוּלָּעָן? פָּאַרְוָאָס דָּעָן מְהַעַד
רַעַן זַיְרָ אָזָוָה דִּי פָּזְלִישָׁיְודָעָשָׁפָאָוּשָׁכְבָּעָן אָנוֹן
לְפָנָן אַיִּיךְ נְשָׁטָפָאָלְגָעָן. וְוָאָדָם יְוִידִישָׁ קַעְפָּעָן זַיְוִינָה
מִיטְעַל-שְׁוּלָּעָן, אָנוֹן דִּי יְוִידִישָׁ מְאַתְּעָדָעָן זַיְרָ אָנוֹן מֵיָּה
עַפְּעַל-קְעָרָבָּגָן גּוּפְּאָ, וְוָאָס האָבעַן די חעה צו מֵיָּה
עַן קעטפּען געגען פֿער-שיידען שְׁטַעַרְוָגָעָן? פֿאָר
בְּעַן זַיְרָ נִישָׁט, אַיִּיךְ חָבָבָמָאָן זַיְוִינָה
וְוָאָס דָעָן לעטט אַיבְּשַׁר אָנוֹ שׂוּלעָן קְרִיזָאָן אַנטְרָטִיךְ
וּוֹי גַּעַטְּרָאָטָר אָנוֹ דָּאס יְדִישָׁע בְּרַק?
וְיִיכְעַן יְדִישָׁע לִיטְעָמָטָר אָנוֹ דָּאס יְדִישָׁע בְּרַק?
— אלע צוֹלֵבָה (אָדוֹעָר כְּמַעַט צוֹלֵבָה דָּעָם) דָּער
שְׁפָרָאָר אָזָן — נְאַכְּמָאָל קְוַרְצִיכְטִינְגָּר בְּעַל
צִיהָנָגָן צַו יְדִישָׁע מַצְדָּקָה, וְוָאָס האָבעַן נָאָךְ אַגְּזָה
שְׁפַּעַן זַיְרָ אַלע אַיְּן דִּי פְּאַסְפָּאַטָּעַן — אַיְּן קְרוּן פְּוִיְּנָה
לְעַן (אָנוֹ קְלִיְוּבִּילְעָן אַיִּין דָעָן זַיְוִינָה זְוִישָׁעָן דִּי קְרָאָנְקָעָן. מַעַן
מַאֲרַדְעָוָעָט זַיְרָ צְוִילָבָעָט צְעַנְעָס צְוִישָׁעָן דִּי יְאַשְׁטָּעָקָעָן, דָּאָס לְעַבְעַן
אַרְפָּעָן זַאְוִיגָּעָן פְּעַזְעַלְטַעְבָּס אַיְזָעָל פְּרַגְעָהָט
יְאַשְׁטָּעָקָעָן.



“**ՃԱՎԱՐԱՆ**” = **ՃԱՎԱՐԱՆ**
ԼԱՐԱՆ ԼԱՐԱՆ



ପାଇଁ ଦେଖିଲୁ କାହାର ନାହିଁ ଏହାର କାହାର ନାହିଁ

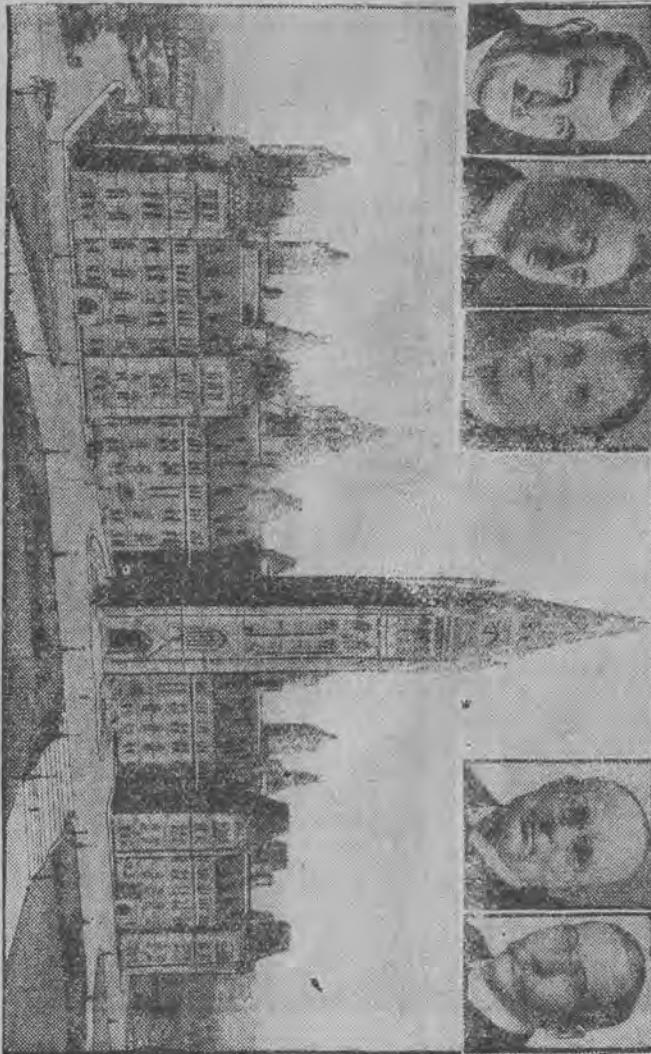
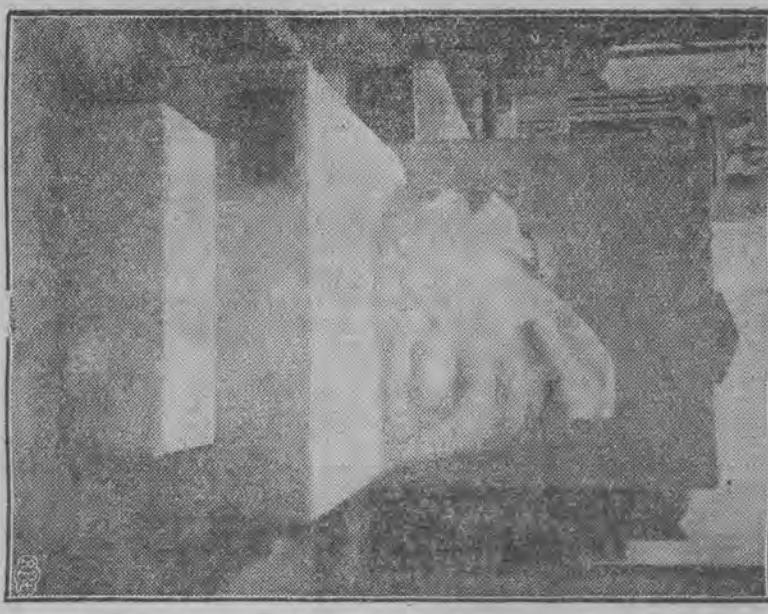
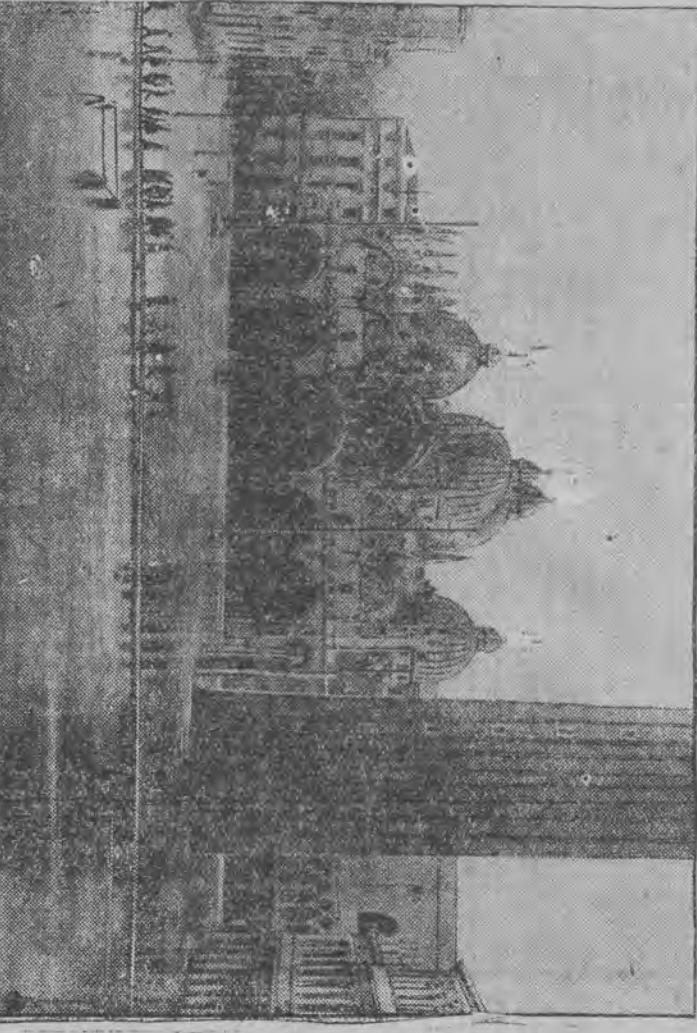


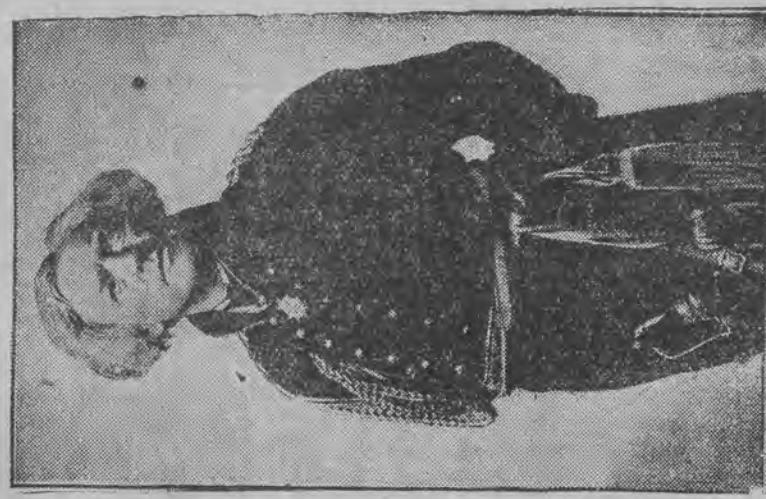
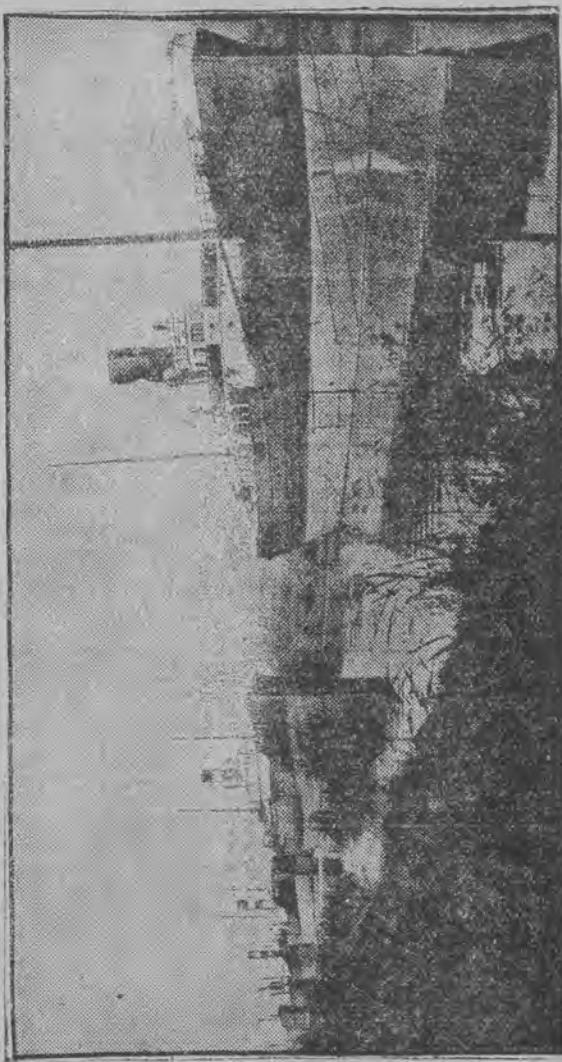
הערכות רצויין אין בקייניא גראן דשרידוט גרייל

ר' אמר רהען אויבך אין על ציפורן

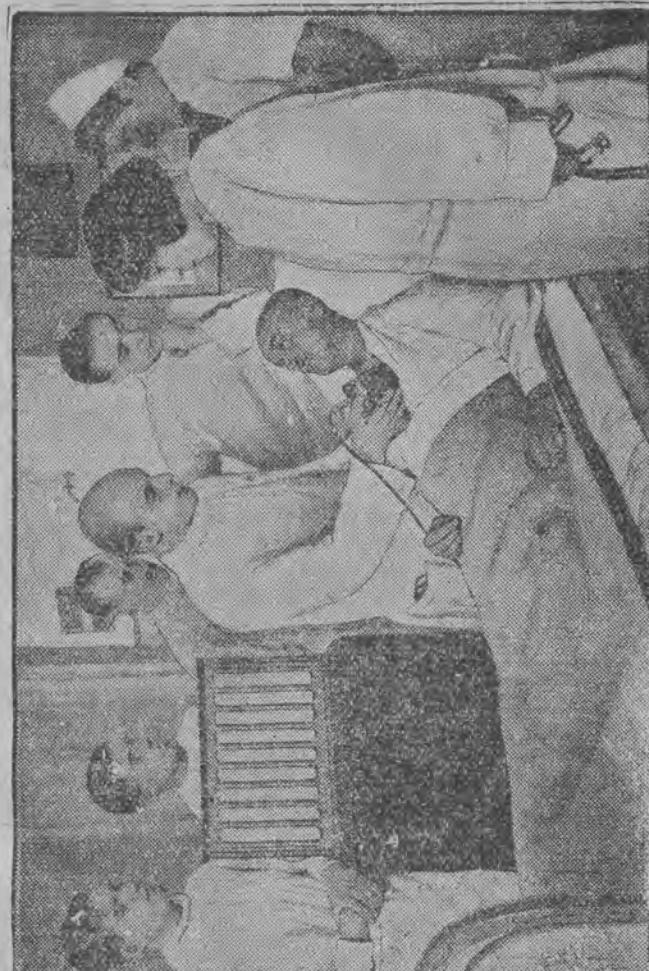
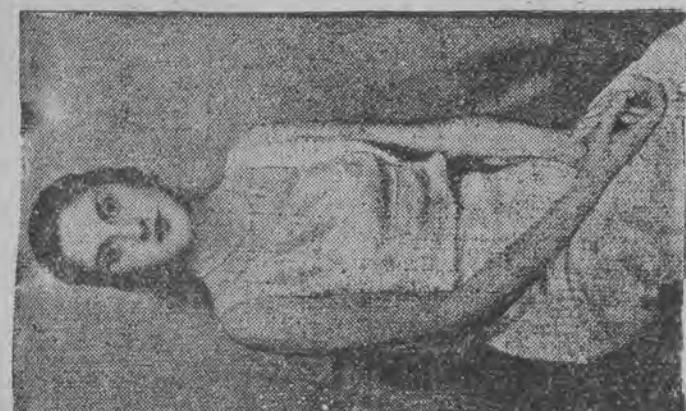
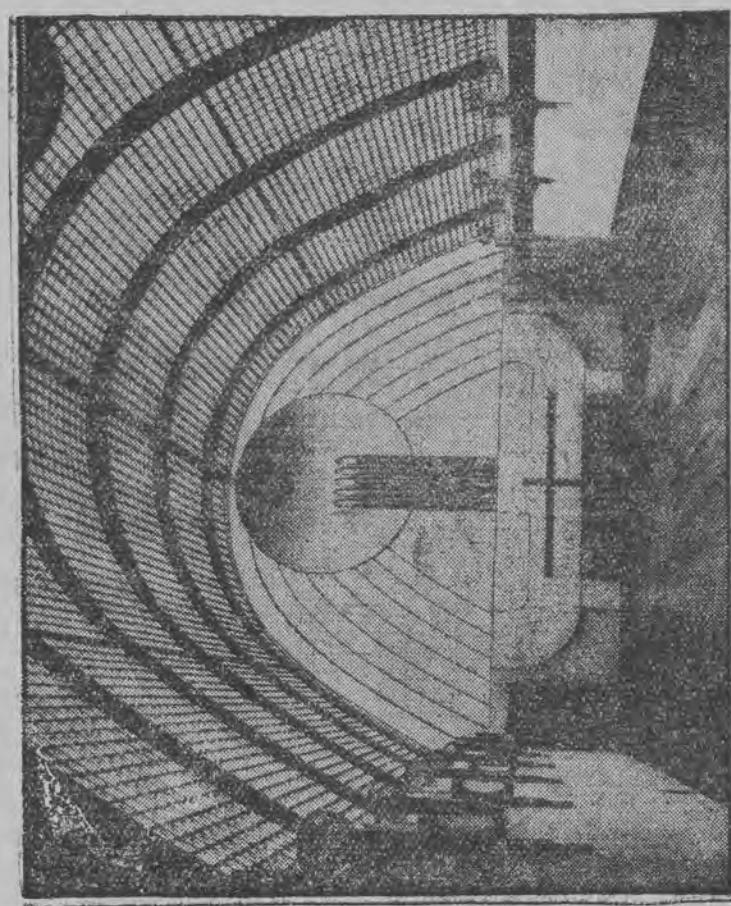
“**ప్రాణికములు కొన్ని విషయాలలో అంతర్జాతీయ సమావేశాలు ఉన్నాయి**”

פאל א ניעדר קאנטנער ענץ פאל ד'





குதிரை கூட வாய்த் திட்டமில்லை என்றால் போதுமே அதை நிறைவேற்ற வேண்டும். மீண்டும் நிறைவேற்ற வேண்டும். மீண்டும் நிறைவேற்ற வேண்டும்.



ପରିବାରରେ କଥାମାତ୍ର ନାହିଁ ଲୁ ଆମାରଙ୍କ କୁଟୀ ଯାଏ
ଅଣ୍ଟି କଣ୍ଠରେ ମୁଖରେ ନେଇଲାଗଲା ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ ଶିଖିବା
କୁଟୀରେ : ନ ବୁଦ୍ଧିରେ କରିବାର କାହାରେ

ପାଇଁରେ : ମେଲୁ କେବୁ ହେଲା ?
ତୁ କେବୁ ହେଲା ?

କାହାର ମଧ୍ୟରେ କାହାର ପାଦରେ
କାହାର ମଧ୍ୟରେ କାହାର ପାଦରେ

ପରିମାଣ ଏକାକ୍ଷରମ୍ଭ ହେଉଥିଲା ଏବଂ ଏକାକ୍ଷରର ଅନ୍ତରମଧ୍ୟରେ ଏକାକ୍ଷରର ଅନ୍ତରମଧ୍ୟରେ ଏକାକ୍ଷରର ଅନ୍ତରମଧ୍ୟରେ ଏକାକ୍ଷରର ଅନ୍ତରମଧ୍ୟରେ

ଶ୍ରୀ କୃତ୍ସନ୍ମାଣ ଶ୍ରୀ କୃତ୍ସନ୍ମାଣ

ପାଇଁ ଅନ୍ତର୍ମାଣରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦିନ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦିନ

ନେତା କୁମାର କେଳୁଲିମଣିଙ୍କଣର ପଦମୁକ୍ତ
ହେଲା-ହେଲାରେ ନେ ତା ଯାଏ ଯାଏ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ପାଶି ଏହାକିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା! ତାହା ହେଲା-ହେଲା ଏହା ଏହା

דָּשֶׁב אַלְמָנָה מִאַבְנָת

יוסט ראפינאורייטש

בפונט דער סעריעען: "מעבעשען פון א גאנץ יאהר"

יוסף זעלכאויזש

— מ'קען זיך דאך פערומידיגען די צאדרען או
די טעכ און דעם יתום! זדריטס זיך איזטס א זאנד
איין שטיב און טאמאלט איזו דיא לא לעפעל עסטען; זעה
גנאה, ווי אפגעווואחט דאס איז, לוייט, ווי אי פעדער!
מאכט די אלעט דרביה רזיעע פיסלהעט:
— א ביזו איפעדבליבעכץ, נעפיך! זאלל
אייהם נישט קראנטער געווונ, איז ער וואלט געוואר
דעוו איזונטירען אין זיין מותעים ליבען? און איז
אכעטן קאסט עס, ווי איז א קעסעל, שטעלט ז
ויז אועצה האדי פאָר מענדעלען מיט בייזע פיעיעצ
איין די שליפיעס:
— זומען מעונש, באַרדעהערצעייען! דיין גומס
קייט זאל לאידין איין אַמְנוּנָעָם חינטן! איך גומס
אייהם נישט צו עסגן, נאָר דָר גויסט איהם! קענסט
אייז דײַן עפֿען נאַתְשָׁעָן? — אַזְקָס מיט קאָפֶר
טאָס וואָלט ער דאָר אַזְגָּונְעָסָן!
בליבט מענדעלע שטיין, ווי אַפְּגַּעַדְגַּעַט. איז
קוקט מיט רחמנות אַרְבָּעָץ אַזְמָז, וועלְעִיר
ויזט זעבען דער שאָזָק אָזְוָז גָּאָזָט מיט גָּוִיסָע אַזְיָז
גען, ווי נישט איהם וואָלט מאָן פָּס גַּעֲזִינְט.
דאָר דעמעולבען אווענד, וועז יונל גאנדו האָז
צעזאַט גויטנאָט און איז אַהֲרֹנְמָעָגָעָן שלאָפָעָן
איין איהם מענדעלע באַבְּוּיאָגָעָן און אַפְּגַּעַדְגַּעַט;
אייהם אין פִּוְסְטוּרִין דָּרְזִיטָן;
— יוקל, זאג מיר אָזְפָּי דיין בנמנות, ווי ד
בֵּית אַיְז, ווי גיבען איהם צו עספּוֹ, דעם יתומָן
— באָך אַמְּן גַּעֲבָעָן! ער האָלט דאָר אַן אַיְז
קִיעָעָן!

וז פוד א גאנץ יאהר)
אוויטש
וואוילט פאר אלעמאָל געוומען די שאנק צו ברענַ
איין וועדרדען אַריין, וועלוי בעטראָבַת אַהֲרֹן פּוֹן
ווײַיטַּען, וואָר זי וועט הײַעַן אַוְיסַהַאלַטַּעַן אַ
דַּ, האָאַלְדֵּר אַזִּיפּוֹן בְּוַיְזַעַם אַסְטַּינְזַּוּבַּט די שָׁאָרָה
טהַהַ פּוֹן די חַתּוֹנָה-דְּשִׁטוּעַל, צַעְוַיְאָהָעַי די אלְּרַעַ
צְוּוּס אַוְיףַּ לְאַבוּעַ לְהַטְּפַע אַוְיףַּ די רַקְעָנוּס פּוֹן דַּעַ
קְלַאַפְּטַע צַי הַלְּבָעַ אַוְיףַּ די טִירְעָנוּ אַונְן שאנק אַזְּוַי גַּעַ
צַי שָׁאָנָּה...
פְּנִיטְשָׁטִיטִים זֶדֶר, אוֹ אַרְדוֹן טִישְׁלַעַר וְאַלְטַּעַם עַם
לְיִוְוִינְשְׁעַר אוֹ אָפְשַׂר בְּפַעַטָּר וְעַיְאָבַט. נַאֲזַר
אוֹי בְּחַדָּמָה וּוְיִוְיַּידָּר אַרְיוֹן וּפְלַד אַיְן אַבְּאַלְטִיעַ
אַבְּיַיְלָע טִילַע עַס הַאלָּט זֶד אַונְן די קִיבַּן
וּוְעַלְיוֹן וְנִשְׁמַת וְעַמְּלִידִיגַּות וְעוּרְעַן.
יאַכְּבָּעַטְוּן אָפְעַר אַיְן דַּעַם מַאֲסָעָנָם מִלְּאָכָה וְיִשְׁתַּ
לְפַעַן וְתוֹאַדְעַעַן אַונְן זי הַאֲמַת זֶד צַעְדִּינְגָּבָעַלְתִּים:
— צַעְדַּעַבְעַט אַשְׁאָנָּק! זַעַחַת אַוִּיט וְזַיְבָּרְעַ
מִיטַּן די לעַדְרָנוּ לְאַטְעַס פּוֹן אַזְּבַּעַגְּנָאַזְּפַּן,
בְּעַמְּעֻנְתִּים קְוִיְּפַעַן קִיְּן זַוְּאַיְאָטַעַס!
דאַחַט שְׂזָן דְּבָוְהָדְזִוְעַז נִישַׁת גַּעֲקָאנְט פְּעַרְ
זַן די עַזְוָלה: לְזִוְּפַּה אַזְּוַי אַבְּרַבְּן דַּן וְזַרְעַמְּלִינְגַּר

(פ'ו) דער טער בעריען: מועלשע
וועז יוסה זעלכ
און אַרְוָמְדּוֹרְיָעֵן זיך גָּלְאָט אָזֶן פּוֹסֶט אַיִינֶן
האט ער מְפּוֹרְנִישֶׁת גַּקְעָטִיט, האט ער גַּעֲזִין
גַּעֲמָאָכָט אָ פְּאַלְיָעֵץ, כְּדֵי דָּאַס קְרֻעְמָעֵל
וַיְשַׁת אַרְמוֹאַלְבָּעָרָעָן וּוּי אָ גְּרָאָבָּאָזָע
זָאָר וְאָל אַוּסְׁוּחָעָן, וְיָיָסְׁפּוּן צְפִּין הַפְּלִיאָן
אַלְיָעֵן פִּיסְקָא אַדְּרִיסָּסְנַעַשְׁלָעָטָן. אָנוּ אָנוּ שְׁבָעָן
אַיִינָן פָּאַרְגָּאָבָט אַוְיִימָגְעָקָומָעָן אָנוּ יַאֲכָלָט
דְּ אַגְּנוּעָוִיזָעָן:
בְּנָא וְעָה נָאָר, דִּי סְטְרָאַשְׁידָלָע, וּוֹסֶט דִּיְוָן
אַגְּנוּהָאָרְעוּוּסָט אַגְּנוּצָעָן טָאגָן, וְיִי נָה
עַד תִּיבָּה אָנוּ מְעַנְדָּלָע הָאָט דְּעַרְקָלָעָט,
אָנוּ מְטַדְּעָט פְּאַלְיָעֵץ אַיִינָעָן גְּעוּוֹעָן אָנוּ
עַלְעָלָה הָאָט גַּעַלְאָטָט פְּאַלְיָעָן אַוְאָרָט:
וּוֹסֶט דָּעָן, וַיְשַׁטְּ גַּפְפָלָט זָאָל זְיוּן דָּעָן
דָּעָן שְׁטוּב, הָאָט זִיךְ מְעַנְדָּלָע דְּעַרְמָיט
צְדָרְגָּוּזְיָעָן, אוּ ערְהָאָט בְּיִי זִיךְ בְּפַשְׁלָאָסָעָן
אָן וְוַיְתָר פְּלִי נְדָר דִּי בְּאַלְעַבְּאַתְּשִׁקְיָה
נְדָרָעָן אָנוּ אלְעָסָן צִי בְּרַעְגָּזָן אָן וּוּפְרָדוּן
אָזֶן הָאָט ער טְאַקְיָשָׁגְעָטָהָן יַעֲדָעָן פְּרִיָּיָה
וּזְיָה, גַּעֲמִיסְׁטָאַרְזָוּעָן, גַּעֲקָלָאָפְּטָט טְשְׁוּעָקָעָן,
טְשְׁוּעָטָן. אַפְּגִּינְשְׁנוּטָעָן, בֵּין ער הָאָט שְׂזִין

THE JOURNAL OF CLIMATE

דאם לאדזער לעבעז

פוז דאנדעלס-געריכט

אלאס ציינמייליגער קהראטאָר פון דעם אוּפֿאַלְּאַטְּשָׁס אַויִּיךְ דער פֿוֹרְמָעָן, אַזְּעַנְשָׂטְּרָאוֹר אַנוּ בְּאַלְּעָטָן" אַזְּנַעַמְּשֶׁטֶּס גַּעֲזָעָלְּעָן אַדוֹג, קְרָאַדְּקָאָסְטִּיקִי.

...
דער פֿרְדָּמָע "ברְּהָדָר גַּעֲזָעָלְּעָן אַזְּגָבָּעָטְּרָמִין פָּזְּ 2 וְזָכָעָן צַוְּיַתְּשָׁטְּלָעָן אַזְּצָוְיַתְּעָן בְּלְאָסְטָן.

שטענטיגט אַזְּנַעַמְּשֶׁטֶּס גַּעֲזָעָלְּעָן גַּעֲזָעָלְּעָן גַּעֲזָעָלְּעָן
וְזָאַקְּעָן דֵּי סְחָרְבִּישׁ עַלְּרָעָן.

